

Edición y publicación electrónica avanzada con software libre.

Resumen

La publicación electrónica, junto con la comunicación interpersonal, son las dos funciones básicas que dan sentido a Internet. El desarrollo tecnológico y el afán del ser humano de publicar y autoeditar sus propios trabajos han originado un mundo de tecnologías que están disponibles. Sin embargo la práctica demuestra que los procesos actuales son en general muy ineficaces: la gente, usuarios básicos y otros muy avanzados, no sabe sacar todo el provecho de la tecnología y no pueden conseguir todo el eco o la eficacia que probablemente desearían.

Objetivo

Este curso pretende introducir al usuario en el ciclo editorial y enseñarle cómo ponerlo en práctica con las herramientas libres que tiene a su disposición para poder realizar procesos de autoedición con la mayor eficacia posible, tanto para uso personal o en grupos de trabajo.

Dirigido

Profesionales y estudiantes de informática. Profesionales y estudiantes de biblioteconomía y documentación. Usuarios de sistemas de autedición. Autores de documentación. Desarrolladores de software libre.

Requisitos

Conocimientos medios de informática y experiencia previa con el entorno de usuario GNU/Linux, incluyendo manejo de la línea de órdenes.

Temario

1. Introducción al mundo editorial
 - El ciclo editorial y la editorial libre.
 - Dificultades editoriales de la documentación libre.
 - Algunos recursos lingüísticos convenientes.
2. Estudio práctico
 - Diatriba contra man e info
3. SGML/XML para autores de documentación
 - Objetivos
 - Los documentos tienen estructura
 - Ventajas de la documentación estructurada
 - Web Semántica
 - Todos usamos SGML/XML
 - Entorno de desarrollo HTML
 - Entorno de producción SGML clásico
 - SGML
 - Estructura de SGML
 - XML vs. SGML

- DSSSL
 - XSL
 - Entorno de producción SGML ampliado con DSSSL
 - Entorno SGML genérico
 - DTD de éxito: HTML
 - Entorno HTML en Linux
 - DTD de éxito: CALS
 - DTD de éxito: TEI
 - DTD de éxito: Linuxdoc-SGML
 - DTD de éxito: Docbook
 - Entorno Docbook SGML en Linux
 - Ejemplo de uso de Docbook
 - Herramientas:
 - Creando documentos estructurados:
 - Ejemplo de uso de aplicación SGML
 - Preguntas
 - Despedida y cierre
4. Un sistema débilmente estructurado: HTML
- Introducción a HTML
 - Creación de código sintácticamente correcto
 - Introducción a XHTML y a CSS2
 - Autoría manual y asistida con herramientas
 - Creación de prototipos con tidy
 - Cómo colgar tu página en un servidor web
5. Práctica
- Creación de documentos web
6. Un sistema fuertemente estructurado: Docbook
- Objetivos
 - Los documentos tienen estructura
 - Presentación de Docbook
 - Recursos de trabajo mínimos
 - Paquetes para RH 7.*
 - Paquetes para Debian Woody/Linex
 - Configuraciones: catálogos
 - Configuraciones relacionadas con TeX
 - Estudio de un documento de ejemplo
 - Usando el manual de referencia
 - Trabajando: definición de entidades y descomposición en varios ficheros fuente
 - Trabajando: diferencias prácticas entre Docbook SGML y Docbook XML
 - Trabajando: usando un corrector ortográfico
 - Trabajando: generando formatos de reproducción/impresión
 - Trabajando: personalización de DTD
 - Trabajando: personalización de hojas de estilo DSSSL
 - Trabajando: personalización de hojas de estilo XSL
 - Trabajando: personalización de hojas de estilo CSS
 - Trabajando: uso de otras herramientas
 - Complicaciones más comunes: errata Debian/Linex

- Complicaciones más comunes: juegos de caracteres
 - Complicaciones más comunes: usando ilustraciones en PS/PDF
 - Complicaciones más comunes: usando ilustraciones en HTML
 - Editores estructurados
 - Referencias
 - Foros de ayuda
 - Preguntas
 - Despedida y cierre
7. Tutorial de Docbook
- Se aprenderá, paso a paso, a crear un documento Docbook usando las marcas más comunes.
8. Práctica
- Creación de documentos docbook
9. Contra-ejemplo
- Introducción a LaTeX
 - Los problemas de la publicación electrónica usando LaTeX
10. Contra-ejemplo
- Introducción a OpenOffice, y a las «suites» ofimáticas
 - Los problemas de la publicación electrónica usando OpenOffice
11. Introducción a CVS
- Manual de supervivencia de CVS.
12. Introducción a Make
- Manual de supervivencia de Make.
13. Prácticas en grupo estructurando documentos reales y usando CVS
14. El concepto de editorial libre: servicios editoriales para la documentación libre.
- Objetivos
 - Antecedentes del proyecto: la experiencia LuCAS/TLDP-ES
 - Conclusiones de la investigación en tecnologías de la documentación: requisitos de la editorial libre
 - El ciclo editorial
 - El concepto de autoedición
 - La web semántica
 - Servicios editoriales básicos
 - Biblioteca.
 - Alojamiento y organización de proyectos de documentación
 - Terminología
 - Mantenimiento de traducciones/Memorias de traducción.
 - Calidad de la documentación (contenidos, estructuración de la información y formatos de reproducción).
 - I+D de nuevos recursos lingüísticos.
 - Tutoría y asistencia a los voluntarios en las nuevas herramientas y métodos.
 - Acciones para el cambio hacia los servicios editoriales
 - Esfuerzo de divulgación del proyecto
 - Ejemplos de funcionamiento como una editorial libre
 - Bibliografía
 - ¿Preguntas?
15. Problemas en los proyectos de documentación libre
- Resumen

- Problema clave:
- Problema clave:
- Dificultades de la lengua:
- Problemas de la traducción:
- Dificultades en la autoría:
- Dificultades en la ilustración:
- Dificultades en la reproducción:
- Dificultades en la publicación:
- Problemas específicos de la documentación del software:
- Problemas específicos de proyectos de documentación libre:
- Problemas en la formación de los colaboradores:
- Problemas específicos de proyectos libres:

Duración

40 horas.

Material para el alumno

- Manual impreso del curso.
- Réplica del TLDP-ES/LuCAS (documentación en español en CDROM)
- Todos los ejemplos de código usados durante el curso (CDROM).